



NORDAGAZETO



Bulletin mensuel de la FÉDÉRATION DES GROUPES ESPÉRANTISTES DU NORD DE LA FRANCE

(NORD, PAS-DE-CALAIS, SOMME)

REDACTION ET ADMINISTRATION :

E. DELIGNY, gérant, 4, rue Allent, St-Omer.

Abonnement : 3 frs par an.

Eksterlande : 7 frs fr.

Le Congrès Fédéral de Dunkerque

Nous avons donné dans notre numéro d'Octobre le programme du Congrès Fédéral organisé par le groupe de Dunkerque pour le 1^{er} et le 2^e Juillet 1932.

Le Comité d'organisation travaille avec ardeur à la préparation de cette fête ; il a reçu jusqu'à ce jour près de 50 adhésions.

Pour faciliter le travail des organisateurs, nous insistons à nouveau pour que la cotisation de 5 francs demandée aux membres de la Fédération soit adressée le plus tôt possible à M. Houzé, 45, rue Emmercy, à Dunkerque. Rappelons qu'après le 31 Décembre la cotisation sera augmentée.

Nous apprenons que les Chemins de fer belges accordent une réduction de 35 % aux congressistes du pays voisins qui assisteront d'ailleurs nombreux à notre fête fédérale.

Dans la Fédération

ANOR

« La réunion du groupe de «Esperox» a eu lieu le dimanche 23 Octobre. Tous les membres y assistaient. Après lecture des comptes rendus du trésorier

et secrétaire qui furent acceptés, le groupe a réélu définitivement son comité :

Secrétaire : Pierchon Raoul, 4, Rue Clémentine.

Trésorier : Bouaire Alfred, 31, Rue de Trélon.

Bibliothécaire : Gobin André, 6, Rue de la Verrerie Noire.

Toutes correspondances pourront être désormais envoyées à ces trois membres. Le Trésorier recommanda aux élèves, l'assistance régulière aux cours qui ont lieu maintenant chaque lundi de 18 h. 30 à 20 heures. « L'étoile verte » fut remise aux membres et eut le don de ranimer l'ardeur des adhérents qui promirent d'aider le plus possible le comité dans la recherche de nouveaux élèves et membres. Un projet d'excursion en territoire belge fut également étudié. Donc, charmante réunion, qui se termina dans une cordiale atmosphère et où chacun promit d'apporter son aide à la cause commune ».

ANZIN

Il y eut la simplicité de cinq samedi-déjeunés Payen, Durcasoy, Sagnier kaj S^{re} Langlet, la esperanta grupo de Anzin revivigis. Ili organizis novan kurson lila la rekta metodo kaj invitis S^{ro}n Centnersver gvidi la instruadon. La unua leciono kunvenigis 26 personojn. Inauguris la kurson la 3an de Novembro Fino Barret, prezidantino de la grupo de Valenciennes, kiu interesege paroladis francielinge pri Esperanto. Poste paroladis S^{ro}n Centnersver en Esperanto pri la metodo Ĉe ; tradukis hufraze Fino Barret.

La du paroladoj estis aŭskultitaj de la ĉeestantaro kun granda atento.

La kurso okazas ĉiutage de 7 h. ĝis 9h en la ĉambro de « Cours Municipaux » aŭbte disponible de la direktoro de la ĉi lernejo al la grupo esperantista de Anzin.

ARRAS

Pendant Août et Septembre chaque mardi eut lieu une réunion des anciens élèves du Cours Ĉe, avec dictée de textes en Esperanto, questionnaires, « insignoj » de la méthode et chaque fois thème consistant en 10 phrases dictées en français. M. P. Brunel dirigeait ces cours, suivis par une vingtaine d'élèves dont beaucoup correspondaient maintenant.

M. Collé a recommencé un cours le Mardi 18 Octobre, à 20 h. 30 à la Chambre de Commerce ; ce cours continué chaque semaine, même jour, même heure. 34 élèves y assistent et ont adopté la méthode Chayet et Warnier. Le cours se prolongera jusque fin Janvier.

Nous lisons dans le dernier numéro de la Revue Esperanto, organe officiel de l'Universala Esperanto-Asocio les nominations suivantes :

Délégué à Arras : M. Louis Wacke, 7, rue de Douai.

Vice-délégué à Arras : M. Paul Brunel, 7, rue St-Michel.

Norda Gazeto adresse ses plus sincères félicitations aux nouveaux élus.

BOULOGNE

Le Groupe Espérantiste de Boulogne s'est réuni le 4 courant pour renouveler le Bureau pour 1933. Les membres du Comité avaient été nommés lors de l'Assemblée Générale du 21 Octobre.

Le Bureau a été formé comme suit :

Président : M. Maurice Duchochois (réélu) ; Vice-Présidents : MM. G. Baire et E. Barthélémy (réélus) ; Secrétaire : Mlle Bouloch (réélue) ; Secrétaire-adjoint : M. A. Le Petit ; Trésorier : M. V. Haigueré (réélu) ; Trésorier-adjoint : M. Marcel Bray (réélu).

Membres du Comité : Mmes Sergeant, Allagard, Colas, Pauchet, Musson, Downie, Vaille ; MM. Herdier, Allart, Gournay et Vigreux, Délégué du « Klubo Katolika » : M. E. Wacquet.

Le Cours Public reprend le 8 courant, sous la direction de M. Haigueré, et un Cours féminin commence le 14 Novembre à l'École Pratique de Jeunes Filles (Prof. Mlle Bouloch).

Des cours existent dans plusieurs patronages catholiques de Boulogne et sont suivis avec assiduité. L'École libre Notre-Dame a en outre commencé un Cours tout récemment.

Boulogne poursuit son action pour maintenir son renom de « berceau » de l'Espéranto.

Mlle Downie vient de réussir les épreuves de l'Atesto pri Kapableco et Mlle Raymonde Dulot celles de l'Atesto pri lernado, avec félicitations du Jury.

Le cercle espérantiste catholique **Kruco - verda stelo** vient de s'affilier au groupe de Boulogne avec qui il marche la main dans la main pour le triomphe de l'Espéranto.

DUNKERQUE

(45, rue Emmerly)

(Priero de ne pas omettre l'adresse)

Le film en Esperanto, sur Cologne a été projeté le 17 Octobre à la Société de Photographie, et le 18 à l'Hôtel de Ville, au cours de la conférence de M. DELIGNY, qui fut particulièrement appréciée de tous les assistants (sans flatterie).

Une exposition espérantiste, avec en partie du matériel provenant de la S. F. P. E., a été organisée à l'Hôtel de Ville, les 30 et 31 Octobre et 1er Novembre : 200 visiteurs environ.

Les séances de conversations, pour anciens élèves, réunissent une trentaine d'assistants, le vendredi soir, de 6 h. 30 à 8 h. ; le cours pour débutants a commencé avec plus de 50 inscriptions, chaque jeudi soir, également à la Chambre de Commerce.

La bibliothèque du groupe, comporte actuellement, près de 50 volumes.

Inutile d'ajouter que tous les mem-

bres du groupe se préparent pour accueillir le plus agréablement possible les congressistes en Juillet prochain.

Cours par Radio et Correspondance

Bien que tous les Espérantistes de la région n'aient eu devoir donner à ce cours toute la publicité en leur pouvoir, il est en train d'obtenir un grand succès, puisque nous en sommes à plus de 60 adhésions. Il est encore temps de décider vos amis, ou d'adresser un article, aux journaux ou aux Sociétés de votre localité, mais après le 20 Novembre, il sera trop tard, le cours en étant déjà à sa 4^{ème} leçon sur 15, à ce moment.

Pour tous renseignements écrire, 45, Rue Emmerly, Dunkerque.

DOUAI

Sekve de la klopodoj faritaj de D-ro P. DESMOULIN, prezidanto de la grupo kaj de S^{ro} Albérie HUMETZ, delegito de U. E. A., la Komerca Ĉambro en DOUAI aprobis deziresprimon tre favoran al Esperanto.

Dekleciona kurso por komencantoj, gvidata de S^{ro} Albérie HUMETZ, okazos ĉiujarde, je 20.30, 13 ter Rue Morel, komence de la 10-a de novembro. La grupo ricevis ĝis nun dekkvin certajn aliĝojn.

FOURNES EN WEPPE

M. Maurice DEVIN, professeur à l'École supérieure professionnelle, élève du cours par correspondance et radio de la Fédération et espérantiste fervent déjà, serait heureux d'entrer en relations avec les personnes deournes ou environs qui s'intéressent à l'Espéranto, afin de les renseigner et de les grouper.

LILLE

La kurso gvidata de S^{ro} Trofin ĉe « Union de la Jeunesse » estas vizitata de ĉirkaŭ 20 lernantoj.

La laborista grupo enskribisian 30 an Anon kaj 15 lernantoj sekvas la kurson en « Cabaret Flamand ».

SI-OMER

En sia lasta kunigo, la Grupo elektis la Komitatojn por la jaro 1932-1933.

Honor-prezidanto : S^{ro} Avot, prezidanto de la Komerca Ĉambro.

Prezidanto : S^{ro} E. Deligny, eks-profesoro.

Vice-Prezidanto : S^{ro} A. Théliez, farmaciisto.

Sekretarino : F-ino Mad. Banco, hufokicistino.

Kasisto : S^{ro} Breton, elektista inĝeniero.

Bibliotekistino : F-ino Marguerite Delattre.

La grupo preparas feston por la 15-a de Decembro.

VALENCIENNES

La kurso por komencantoj, gvidata de F-ino Barret, malfermiĝis la 21-an de Oktobro kun pli ol 20 lernantoj ; cetero pli kaj pli tiu nombro pligrandiĝas. La kurso okazas ĉiun vendredon de 8 1/4 ĝis 10a laŭ la lernolibro de Chavet kaj Warner.

Dank' al la grandanimo de nia fervora samideano S^{ro} Gressier, inĝeniero de la riverŝipiro, kiu proponis pagi la lumonon por la ĉambrego en Foyer de U. E. A., perfektiga kurso estas starigita, kiu kunvenigas ĉiujarde 8 gesamideanojn. De nun la perfektiga kurso okazos ĉiunarde de 8 h. 1/4 ĝis 10a. La celo de la kurso estas paroligi la partoprenantojn kaj praktike uzadi la lingvon en parolo kaj korespondado, kaj krei la kernon de la veraj esperantistoj propagandistoj de nia kara lingvo.

Por atingi tiun celon, la gvidanto S^{ro} Centnersver ellaboris la sekvantan programon.

konversacio (laŭ rekta metodo) ; kompara franca-esperanta gramatiko (tiu parto de la kurso estas gvidata de F-ino Barret) ;

Kuna legado de la esperantaj verkoj ; Esperantaj kantoj ;

Korespondado kun fremdlandaj samideanoj ;

Diskulado pri diversaj esperantaj travivaĵoj.

La Grupo tulkore dankas nian grupanton S-inojn Moyer, kiu bonvolis donaci al la grupo sian aron da numeroj de la revuo « Esperanto » kaj kelkajn esperantaj verkojn, kaj tiu maniero starigis fundamenton por nia grupa biblioteko.

« Eklaboru nia bibliotekostino F-ino Philippe.

NI KANTU

Sub tiu ĉi titolo, ni publikigis en nia lasta numero du konatajn artojn, ni intencas daŭrigi, sed ni devas rememorigi la konsilojn de Abato Ĉepri tiu punkto : « Kantu ofte, sed ĉe la nepra kondiĉo, ke la muziko perfekte konformiĝu je la esperantaj vortoj, severe respektante la akcenton. »

Efektive la kantado estas la plej bona rimedo bone lerni la akcenton. Plurfoje dum tiu ĉi somero ni aŭdis esperantajn kantojn, kie la akcento

estas tute forlasata ; tio estas ferma por esperantista orelo kaj mi tute ne komprenas, ke bonaj Esperantistoj konsentas tiel fuŝi nian lingvon. Ni ne forgesu, ke eksterlande oni ofte riproĉas la Francojn, ke ili ne scias bone paroli Esperanton, ni ne donu al ili novajn okazojn nin mokli.

Ni petas niajn legantojn, ke ili bonvolu korekti du erarojn, kiuj enŝovigis en la kantajon : Stancoj al Manjo.

3a strofo, 5a verso, legu : ĝus anstataŭ ĝus.

4a strofo, 3a verso, legu : logas anstataŭ vokas.

NORMANDUJO MIA

Esperanta teksto laŭ :

« Ma Normandie »

kantoble alfarita al ĝia muzikario,
de S^{re} Maetz

Je Prevekiĝo de esperoj,
Post kiam vintro estas for,
Tuj kiam super nia lando
Ekbrilas pli varmiga sun',
Je Preverdiĝo de l'Nature,
Post la reven' de la hirund'
Al si min tiras Normandujo
Por mi ĝi estas la naskiĝa ter'.

Min al Svistujo logis monto,
Altega mont' kun glaci'ar',
Al la itala horizonto
Miriga urb' ĉe blua mar',
Se ĉies hejmo indas amon,
Nenies pli meritas ĝin,
Ol mia rava Normandujo,
Por mi ĝi estas la naskiĝa ter'.

Neeviteble dum la vivo
Nin iam trafas elreviĝ',
Por kiu ajn eksonas horo
De serioza ekpensig',
Se ĉiam laŭ mia muzo
Al la pasinto turnas sin,
Revenos mi en Normandujon,
Por mi ĝi estas ja l' naskiĝa ter'

Radio Programme Esperantiste

— Heures Françaises d'Hiver —

DIMANCHE :

09.00 - 09.30 : Lille, 266 m., 1.3 kw, Cours.

13.40 - 14.00 : Leipzig, 259 m., 2 kw, Cours

LUNDI :

17.30 - 18.00 : Ljubljana, 576 m., 2.5 kw Cours.

MARDI :

16.50 - 17.00 Brno, 342 m., 35 kw, Cours.

19.00 - 19.10 Tallinn, 299 m., 11 kw, Causerie.

18.10 - 18.30 Hulzen, 1875 m., 8 kw, Causerie.

MERCREDI :

17.25 - 17.40 Stuttgart, 360 m., 60 kw, Causerie.

20.15 - 20.30 Marseille, 316 m., 1.6 kw, Causerie.

21.40 - 21.55 Varsovie, 1411 m., Causerie tous les 2 Mercredis.

JEUDI :

15.45 - 15.55 Wien, 517 m., 15 kw, Causerie.

16.50 - 17.00 Brno, 342 m., 35 kw, Cours.

17.20 - 17.35 Sottens, (Suisse) 403 m., Cours.

17.45 - 18.15 Paris P.T.T. 447 m., 0.7 kw, Cours.

Limoges, P.T.T. 293 m., 0.7 kw, Cours.

Alpes-Grenoble 560 m., 2 kw, Cours.

18.30 - 19.00 Ljubljana, 576 m. Réponse aux lettres en toutes langues.

20.20 - 20.40 Kaunas, 1035 m., 7 kw, Causerie.

21.05 - 21.15 Valencia, 268 m., 1.5 kw, Causerie.

21.30 - 21.40 Breslau, 325 m., 60 kw, Causerie.

Gleiwitz, 253 m., 5 kw, Causerie.

VENREDI :

17.50 - 18.20 (5 min.) Stuttgart, 360 m., 60 kw, Programme.

20.15 - 20.30 Radio-Côte d'Azur, 249 m., 0.8 kw, Cours.

21.00 Fécamp, 222 m., 10 kw, Cours.

21.00 - 21.30 Minsk, 700 m., 4 kw, Causerie.

22.30 Lisboa, 31.25 m. CTIAA, Causerie

SAMEDI :

17.10 - 18.20 (5 min.) Heilsberg, 276 m., 60 kw, Programme.

17.30 - 17.45 Zagreb, 307 m., Causerie

20.10 - 20.20 Lyon La Doua, 466 m., 1.5 kw, Causerie.

21.30 Lisboa, 282 m., 2 kw, Causerie. Le 1^{er} Dimanche de chaque mois :

09.00 - 09.30 Stockholm, 436 m., 55 kw, Molala 1.348 m., 30 kw.

Causeries en Espe.

UN RÉCEPTEUR DE QUALITÉ
EST TOUJOURS SIGNÉ



Agent Régional :

CARLIER

7, rue du Vieux Rempart

DUNKERQUE

Tél 1516

BOITES
EN TOUS GENRES POUR LA
CONFECTION
NOUVEAUTE
LINGERIE
BOITES RONDES
POUR
MODISTE et CHAPELIER

WATTEBLÉ & HERREMAN
19 à 25, Rue de la Tannerie
CALAIS Tél. 4.22
Oni korespondax Esperante.

MAISON SADYN

3 et 5, rue du Lion d'Or
4 et 8, place du Palais de Justice
DUNKERQUE

Outillage - Fers - Métaux

Ménage - Chauffage

Article de Bâtiments

Le plus grand assortiment

Les plus bas prix

Tél. 729

Roboj, manteloj, kostumoj ;
subvestaĵoj laŭmezuro ;
patronoj eĉ perlotele
kun klarigo

Samideanino VAJDA

25, rue Nain 1^{re} etaĝo

ROUBAIX

Hôtel Moderne**Marcel BRAY, Propriétaire**

Tout confort — Prix modérés

58, rue Amiral Bruix

et 8, rue Faidherbe

BOULOGNE-SUR-MER

Télep. 3.69

*Où parolas Esperante.***Grand Garage THIERS**

35, rue Thiers, 35

BOULOGNE-SUR-MER

à côté du Grand Café

MATHIS - CHEVROLET**BUICK - VOISIN**

Télep. 4.34

HOTEL**Brasserie Liégeoise****Restaurant**

8, rue Monsigny 8,

BOULOGNE-S/-MER**Paul MARMIN, Propriétaire**

Télep. 0.99

HOTEL MEURICE**RESTAURANT**

Prix fixe et à la carte

35, Rue Victor Hugo, 35

Boulogne-sur-Mer

Télep. 1.07

Ad. LACROIX & Cie**VÊTEMENTS****BOULOGNE-SUR-MER**

5, Grande-Rue 5,

Télep. 1.03

*Mêmes Maisons : Calais, Dunkerque, St-Omer, Metz, Abbeville, Le Havre, Douai, Lille, Cambrai, Le Cateau, Amiens, St-Quentin, Valenciennes, Maubeuge, Lens, Roubaix, etc.***LA FEMME CHIC****EST CLIENTE DES****MODES PARISIENNES**

19, rue Victor Hugo - Télep. 1055

BOULOGNE-SUR-MER

Modèles les plus variés

Coupe impeccable

Prix très avantageux

LIQUEURS TROGNEUX

Impérial old Port

VINS-SPIRITUEUX**C. BOULAN**

93, Rue Faidherbe, 93

BOULOGNE-S/MER Télep. 2.30*Où korespondas Esperante.***ZAMENHOF****"VERDA STELO" PORTO**

LA PLEJ BONA EL APERTIVOJ

REKTE ENPORTITA EL

O PORTO

Sola tenejo por Francando

Kaj Alilandoj

Constant ANSEL

— 8, Rue Gazin —

BOULOGNE-S/-MER. — Tél. 6.98*Pour bien entendre**« les »***Émissions espérantistes***prenez le monopole A.32*

Imbattu comme prix et qualité

Démonstration à domicile et chez

MAUSTON René, Place Dalton.

(Près chez M. Millon).

Télep. 15.74

COUPELLERIE**ORFÈVRERIE****PETIT FRÈRES & Cie***Boulogne-sur-Mer*

Télep. 0.54

Chaussures ANDRÉ

18, rue Thiers

BOULOGNE-S/-MER

Les Meilleures

» en France «

LE PLUS GRAND CHOIX**AUX PRIX LES PLUS BAS****VINS****MILLON**

Maison fondée en 1696

par **A. MILLON****BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.86

Où korespondas Esperante.